

СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 50-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: Г-н РАНА (Непал)

СОДЕРЖАНИЕ

Общие прения, рассмотрение проектов резолюций по пунктам повестки дня, касающимся международной безопасности, и принятие по ним решений (продолжение)

Доклад Экономического и Социального Совета (глава III, раздел D)

Завершение работы Первого Комитета

Заключительное заявление Председателя

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

90-63318 (1PV)317

Distr. GENERAL
A/C.1/45/PV.50
21 December 1990
RUSSIAN

20 см

Заседание открывается в 10 ч. 55 м.

ПУНКТЫ 68, 69, 70 и 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ ПО ПУНКТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ, КАСАЮЩИМСЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, И ПРИНЯТИЕ ПО НИМ РЕШЕНИЙ

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (глава III. раздел D)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сегодня утром Комитет примет решение по проекту резолюции А/С.1/45/L.66/Rev.1, представленному по пункту 69 повестки дня.

Г-н КОТЕВСКИЙ (Югославия) (говорит по-английски): Со времени выпуска документа А/С.1/45/L.66/Rev.1 авторы провели дополнительные консультации и согласились внести в его текст дополнительные поправки. Я обещаю, что эти изменения будут последними.

Поправки касаются пункта 7 постановляющей части, который должен читаться следующим образом:

"с удовлетворением отмечает недавнюю активную деятельность Совета Безопасности в выполнении им своей главной обязанности по поддержанию международного мира и безопасности и выражает надежду на то, что он будет и впредь в этом духе устранять все другие угрозы международному миру и безопасности".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/45/L.66/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями. Проект резолюции озаглавлен "Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности" и был представлен представителем Югославии на 48-м заседании Первого комитета 29 ноября 1990 года. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КВРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Авторами проекта резолюции А/С.1/45/L.66/Rev.1 являются следующие делегации: Алжир, Бангладеш, Куба, Египет, Индия, Индонезия, Мадагаскар, Малайзия, Пакистан, Шри-Ланка и Югославия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет о заседании, по проекту резолюции А/С.1/45/L.66/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями.

Проводится голосование, заносимое в отчет о заседании.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Перу, Филиппины, Катар, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали

против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Чехословакия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Испания, Швеция, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Проект резолюции А/С.1/45/L.66/Rev.1 с внесенными в него устными поправками принимается 91 голосом против 1 при 29 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением мотивов своего голосования.

Г-н ЛЕНЦИ (Италия) (говорит по-французски): Двенадцать государств - членов Европейского сообщества, от имени которых я выступаю, приветствуют принятие консенсусом проекта резолюции А/С.1/45/L.67 "Осуществление Декларации о воспитании народов в духе мира". Позиция государств - членов Европейского сообщества по вопросу о Декларации о воспитании народов в духе мира была изложена во время принятия этого проекта 8 декабря 1978 года. Тем не менее мы отмечаем, что проект резолюции, принятый вчера, кладет конец работе в этой области, которая ввиду нынешних событий, произошедших в международной жизни, теряет всякий смысл. В этих условиях мы смогли присоединиться к консенсусу.

Г-н КЛЕРИЧИ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования моей делегации по проекту резолюции, который мы только что рассматривали.

Моя делегация присоединилась к консенсусу при принятии проекта резолюции А/С.1/45/L.65 "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья". Соединенные Штаты поддерживают план по рассмотрению основных экономических и социальных проблем Средиземноморья на основе развития экономического сотрудничества и регионального диалога. Однако наша поддержка этих целей и этого проекта резолюции не должна рассматриваться как одобрение предложения по созыву конференции по сотрудничеству и безопасности в районе Средиземноморья.

Что касается проекта резолюции А/С.1/45/L.66 "Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности", которую Комитет одобрил сегодня утром, я уже просил слова, с тем чтобы разъяснить причины нашего голосования против этого проекта. Моя делегация считает, что, хотя проект резолюции был улучшен по сравнению с проектами резолюций предшествующих лет, он по-прежнему содержит несколько фактических ошибок, равно как и целый ряд концепций, которые мое правительство не поддерживает. Если говорить более конкретно, мы считаем, что пришло время пересмотреть подход в целом к данному проекту резолюции по этому вопросу.

Соединенные Штаты полагают, что деятельность Организации Объединенных Наций будет подкреплена представлением проектов резолюций, которые сфокусированы на конкретных вопросах. Значительная часть обсуждаемого нами текста касается экологических, социальных проблем и проблем развития. Эти вопросы важны,

(Г-н Клеричи, Соединенные Штаты)

действительно, они слишком важны для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла уделить им намного меньше внимания; фактически они рассматриваются в полной мере на других форумах, однако вопросы представлены в этом проекте резолюции в сокращенном виде, и мы считаем, что они не всегда отражают договоренности, достигнутые по ним зачастую на основе консенсуса на соответствующих форумах.

Например, Декларация по апартеиду, принятая шестнадцатой специальной сессией и получившая поддержку Соединенных Штатов, признает право всех народов Южной Африки определять свою собственную судьбу и призывает их объединиться для проведения переговоров о ликвидации апартеида. В Декларации возлагается ответственность за демонтаж апартеида и создание новой системы на того, кто по праву должен ее нести, а именно, на народ Южной Африки. Мы не считаем, что сейчас настало время для бесплодных риторических обличений кого-либо по данному частному вопросу.

Что касается проекта резолюции в более общем плане, моя делегация считает, что настало время рассмотреть некоторые из этих вопросов с более откровенных позиций.

Г-н АЛТМАН (Турция) (говорит по-английски): Я хотел бы вкратце разъяснить позицию моей делегации по проекту резолюции А/С.1/45/L.65 "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья", которую Первый комитет принял вчера.

Как и в случае с резолюциями предшествующих лет, моя делегация присоединилась к консенсусу по данному проекту резолюции. Это является выражением нашего большого интереса к поддержанию и укреплению мира и безопасности в районе Средиземноморья в целом. Однако, я должен отметить, что в проекте резолюции делается ссылка на ряд встреч, в которых Турция не принимала участия. Я хотел бы официально заявить о том, что наше участие в принятии резолюции не должно рассматриваться как согласие Турции со всеми элементами, содержащимися в итоговых документах этих заседаний.

Г-н АМИГ (Франция) (говорит по-французски): Делегация Франции присоединилась к консенсусу по проекту резолюции А/С.1/45/L.65 "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья". Франция тем не менее сожалеет по поводу того, что консультации по проекту резолюции, касающемуся вопроса, которому она

придает большое значение, вновь не привели в этом году к разработке удовлетворительного со всех точек зрения текста, несмотря на заслуживающие похвал усилия делегации Мальты.

Результатом этих консультаций явился данный проект резолюции, в котором позиции определенных групп государств нашли более адекватное отражение, нежели позиции других. В частности, моя делегация считает, что четвертый пункт преамбулы и пункт 2 постановляющей части проекта резолюции являются нечеткими и несбалансированными. Франция надеется, что эти замечания будут должным образом приняты во внимание на следующей сессии Первого комитета и что на консультациях, которые будут проводиться тогда, можно будет разработать документ, удовлетворяющий всех в полной мере.

Г-н ЯНДЛ (Австрия) (говорит по-английски): Делегация Австрии воздержалась при голосовании по проекту резолюции А/С.1/45/L.66/Rev.1 "Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности".

Я хотел бы особо заявить о признательности моей делегации традиционным соавторам проекта резолюции за их усилия, предпринятые, с тем чтобы улучшить его текст и сделать его более приемлемым для делегаций, которые критически к нему относятся. Мы с признательностью отмечаем, что текст этого года был избавлен от ряда элементов, которые содержались в предшествующих резолюциях, в частности, самой последней резолюции 44/126, которую моя делегация не смогла поддержать. Однако в этой связи я вынужден добавить, что для нас была бы предпочтительнее первая версия текста по сравнению с пересмотренным вариантом.

Признавая всецело основательные изменения текста в сторону его улучшения, которые мы приветствуем, к нашему большому сожалению, мы все еще не могли поддержать данный проект резолюции. По нашему мнению, в проекте резолюции в целом прослеживается стремление охватить столь многие различные аспекты, что его концептуальная структура и направленность становятся где-то размытыми. Кроме того, есть несколько элементов, смысл которых не совсем ясен и понятен. В преамбуле, например, упоминаются экономические потребности наименее развитых стран без четкого

раскрытия важных аспектов тесной взаимосвязи и взаимозависимости между экономической ситуацией, с одной стороны, и стабильностью и безопасностью, с другой. Далее, пункты 10 и 14 постановляющей части, например, содержат формулировки, концептуальные и аналитические основы которых недостаточно ясны.

Несмотря на различные позитивные элементы проекта резолюции А/С.1/45/L.66/Rev.1, моя делегация по причинам, только что отмеченным, была вынуждена воздержаться при голосовании, особенно с учетом внесенных вчера поправок.

Г-н ДА КОШТА И СИЛВА (Бразилия) (говорит по-английски): Недвусмысленно заявляя о своей полной приверженности и поддержке принципов и концепций, содержащихся в Декларации 1970 года об укреплении международной безопасности, которая была принята фактическим консенсусом, Бразилия голосовала за проект резолюции А/С.1/45/L.66/Rev.1, как она последовательно это делала при голосовании по предшествующим проектам резолюций по данному вопросу.

Мы приветствуем гибкий и конструктивный подход соавторов документа, которые приложили все усилия для того, чтобы учесть на проходивших в последнюю минуту переговоров проблемы многих делегаций, включая и мою, которые всегда поддерживали проекты резолюций по этому важному вопросу.

Я хотел бы также выразить благодарность Вам, г-н Председатель, за то, что Вы предоставили дополнительное время для консультаций. Как мы уже имели возможность отметить в своем выступлении в ходе общих прений по вопросам международной безопасности, мы твердо считаем, что Комитету следует уделять больше времени рассмотрению этого вопроса, имеющего огромное значение в нынешней международной обстановке.

В этом контексте я должен сказать, что хотя моя делегация и разделяет полностью обеспокоенность по поводу вопроса окружающей среды, высказанную в двенадцатом пункте преамбулы, она вместе с тем твердо считает, что вопрос окружающей среды не должен рассматриваться в рамках пункта, касающегося международной безопасности, так как это может вызвать политические и, следовательно, институционные последствия. Наше решение проголосовать за проект резолюции А/С.1/45/L.66/Rev.1 никоим образом не должно рассматриваться как согласие с нашей стороны рассматривать проблему окружающей среды как вопрос, относящийся к международной безопасности.

Наконец, моя делегация хотела бы также сделать замечание по шестому пункту преамбулы, который был, безусловно, улучшен в новой редакции. Вместе со всем международным сообществом мы приветствуем наблюдающиеся в Европе позитивные тенденции, направленные на создание отношений, основанных на механизмах мира и сотрудничества. Если вспомнить, что Европа являлась ареной безудержной гонки вооружений и идеологической конфронтации, которая существенно повлияла на остальной мир, то новые тенденции, несомненно, имеют огромное значение и их следует горячо приветствовать и, что еще важнее, стимулировать и укреплять.

Однако следует помнить, что Европа – это лишь часть очень разнообразного мира, в котором различные исторические, политические и экономические реальности требуют конкретных решений. Например, в Латинской Америке мы поддерживаем давнюю традицию дружеских отношений, основанных на общем историческом наследии и приведших к созданию различных институтов регионального сотрудничества, рассчитанных на длительную перспективу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Комитет выслушал последнего из ораторов, выступавших с разъяснением мотивов голосования по пунктам 68, 69 и 70 повестки дня, касающимся безопасности, и, таким образом, Комитет завершил свою работу по данным пунктам повестки дня.

Как я уже говорил вам на организационном заседании 9 октября, рассмотрение соответствующей части пункта 12 повестки дня Генеральной Ассамблеи, а именно раздела D главы III доклада Экономического и Социального Совета (А/45/3), озаглавленного "Международное сотрудничество в ликвидации последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции", вынесенного на рассмотрение Первого комитета, было назначено на то же время, что и общие прения, обсуждение и принятие решений по проектам резолюций, связанным с пунктами повестки дня, касающимся международной безопасности, но, конечно, он был выделен в качестве отдельного пункта.

Однако, как я опять-таки говорил на том же заседании, состоявшемся 9 октября, я провел консультации по данному вопросу со всеми заинтересованными делегациями, а также с Председателем Второго комитета, поскольку пункт 12 также стоял в повестке дня Второго комитета, где он должен был быть всеобъемлющим образом обсужден. Поэтому в ходе рассмотрения своей программы и расписания работы Первый комитет решил, что ему, возможно, не потребуется рассматривать этот пункт повестки дня. Я понимаю, что рекомендация Ассамблеи в соответствии с разделом D главы III данного пункта будет соответствующим образом учтена в докладе Второго комитета.

Учитывая вышесказанное и основываясь на том, что будут проводиться дальнейшие консультации, я понимаю, что Первый комитет желает не принимать решения по данному пункту повестки дня. Если не будет возражений, то я буду считать, что Комитет согласен с этим.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Секретарю Комитета, который хочет сделать несколько объявлений.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать делегации о том, что с целью облегчения их работы на данном этапе подготовки к предстоящему голосованию по пунктам, касающимся разоружения, на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи Секретариат Первого комитета подготовил неофициальный документ, сведенный в таблицу и озаглавленный "Доклады Первого комитета", и он вскоре будет распространен. Это лишь неофициальный документ, в котором будет приведена таблица с соответствующими номерами документов с грифом

"L", принятых в Первом комитете, и с соответствующими номерами в докладе, который будет опубликован после голосования на пленарном заседании. Мы искренне надеемся, что это облегчит и ускорит работу членов Первого комитета, когда мы подойдем к этому этапу на пленарном заседании.

Кроме того, я хотел бы также официально сообщить о том, что впоследствии будет также распространен документ зала заседаний, в котором будут приведены сводные данные о финансовых последствиях принятых проектов резолюций.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Туниса, который попросил предоставить ему возможность выступить от имени Группы африканских государств.

Г-н ДЖЕРАНДИ (Тунис) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, теперь, когда Комитет собирается завершить свою работу после того, как мы закончили рассмотрение всех пунктов нашей повестки дня, позвольте мне вначале от имени моей делегации и всех братских африканских делегаций в Первом комитете высказать Вам лично самые горячие поздравления в связи с тем, что Вы столь успешно руководили делом, которое было Вам поручено как Председателю Комитета. Хочу воздать Вам должное за огромную эффективность, с которой Вы руководили работой Комитета. Мы благодарим Вас за все Ваши усилия на протяжении сессии, за Вашу готовность прислушиваться к нашим выступлениям и учитывать наши соображения, которые все в конечном итоге направлены на достижение благородной цели Комитета, а именно на осуществление надежды на то, что мир и спокойствие восторжествуют в мире. Ваше руководство значительно облегчало задачу нашего Комитета, ибо Вы осуществляли его наилучшим образом. В этой связи я хотел бы также от имени всех африканских делегаций в Комитете выразить благодарность и признательность всем остальным должностным лицам Комитета и Секретариату Комитета за их усилия, которые облегчали выполнение нашей задачи. Вы, г-н Председатель, оправдали наши ожидания и облегчили нам рассмотрение всех пунктов нашей повестки дня.

(Г-н Джеранди, Тунис)

От имени моей делегации и всех африканских делегаций мы хотим поблагодарить вас всех за вашу помощь, в которой воплотился дух работы Комитета. Хотя мы принадлежим к разным географическим регионам, мы надеемся, что разрядка, характеризующая сегодня международные отношения, позволит нам достичь лучшего мира и создать международное сообщество, движимое сотрудничеством и общими интересами, мира, в котором воцарятся справедливость и спокойствие.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Турции, который попросил слова от имени Группы азиатских государств.

Г-н АЛПМАН (Турция) (говорит по-английски): От имени Председателя Группы азиатских государств я имею честь и удовольствие поздравить Вас, г-н Председатель, с умелым и оперативным руководством нашими обсуждениями в Первом комитете. Мы особенно гордимся Вашими успехами, поскольку Вы являетесь видным членом нашей Группы азиатских государств. Эта сессия Первого комитета является образцовой и проводится в духе сотрудничества, существующего в международных отношениях. Этот дух наблюдался в ходе всей работы Комитета, и это было отражено, в частности, в увеличении числа проектов резолюций, принятых консенсусом.

Как вы, г-н Председатель, говорили ранее по случаю окончания работы Комитета по пунктам повестки дня, касающимся разоружения:

"... Комитет достиг значительного прогресса в снятии важных разногласий, расширил области консенсуса и предпринял практические шаги в области разоружения и в области дальнейшей рационализации работы Комитета".

(A/C.1/45/PV.39, стр. 76)

Мы воздаем должное Вам и всем тем, кто содействовал достижению этого успеха.

В этой связи я хотел бы выразить нашу признательность заместителям Председателя Комитета г-ну Рональду Моррису, Австралия, и г-ну Сергею Мартынову, Белорусская Советская Социалистическая Республика, а также нашему Докладчику г-ну Латеви Модем Лосон-Бетуму, Того.

Мы выражаем признательность также заместителю Генерального секретаря г-ну Ясуши Акаши, главе наиболее эффективного Департамента по вопросам разоружения, и г-ну Василию Сафрснчуку, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности, которые всегда готовы предоставить свои знания и опыт в распоряжение Комитета.

Г-н Председатель, через Вас я хотел бы также выразить нашу благодарность Секретарю Комитета г-ну Сохрабу Кереди и всем другим членам Секретариата, которые помогали Комитету в его работе с большой преданностью и компетентностью. Мы хотели бы также выразить нашу особую благодарность всем переводчикам, сотрудникам зала заседаний и Департамента общественной информации за их крайне важный вклад в нашу работу.

Ожидая сессию следующего года и предчувствуя еще большие успехи Первого комитета, я хотел бы вновь выразить Вам, г-н Председатель, нашу глубокую благодарность от имени Группы азиатских государств.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Румынии, который выступит от имени Группы восточноевропейских государств.

Г-н ДРАГИЧИ-СУТИЧ (Румыния) (говорит по-английски): Делегация Румынии в своем качестве Координатора Группы восточноевропейских государств в ноябре хотела бы выразить Вам, г-н Председатель, и членам Президиума признательность Группы за ту эффективность и плодотворность, с которой были проведены обсуждения в Первом комитете, что также нашу свое отражение во впечатляющем количестве проектов резолюций, принятых консенсусом.

Я хотел бы также поблагодарить членов Секретариата, которые своей деятельностью оказали полное содействие успеху работы Комитета.

И последнее, но не менее важное, мы хотели бы выразить нашу признательность переводчикам, поскольку без их вклада вряд ли можно было бы осуществлять всю деятельность Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски). Я предоставляю слово представителю Бразилии, который выступит от имени Группы латиноамериканских и карибских государств.

Г-н АРАУХО КАСТРО (Бразилия) (говорит по-английски): От имени делегаций государств - членов Группы латиноамериканских и карибских государств я хотел бы передать Вам, г-н Председатель, нашу признательность за очень умелое и эффективное руководство работой Первого комитета в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Ваше хорошо известное дипломатическое искусство и богатый опыт были основополагающими не только для обеспечения гармоничного проведения нашей работы, но также для достижения существенных результатов на нынешней сессии.

Работа Первого комитета является уникальной в том, что сосредоточивается на вопросах огромной важности для всех членов международного сообщества. Комитет выполняет свои функции в качестве форума для обсуждения и переговоров в своей традиционной деловой манере и в духе диалога и понимания, о чем безусловно свидетельствуют достигнутые результаты.

(Г-н Араухо Кастро, Бразилия)

Я хотел бы просить Вас, г-н Председатель, передать заместителям Председателя г-ну Рональду Моррису, Австралия, и г-ну Сергею Мартынову, Белорусская ССР, и Докладчику г-ну Латеви Модем Лосон-Бетуму, Того, признательность Группы латиноамериканских и карибских государств за бесценную помощь, которую они оказали Комитету в ходе нынешней сессии.

Наша группа стран также выражает признательность г-ну Ясуши Акаши, заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения, и г-ну Василию Сафрончуку, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности.

И последнее, но не менее важное, я также передаю нашу признательность Секретарю Первого комитета г-ну Сохрабу Керади и его эффективному персоналу, а также сотрудникам зала заседаний, переводчикам и другому вспомогательному персоналу, без сотрудничества которых наша работа была бы невозможной.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Дании, который просил слова от имени Группы западноевропейских и других государств.

Г-н ДЖАГЕР (Дания) (говорит по-английски): Поскольку мы подошли к завершению работы Первого комитета на этой сессии, мне приятно выразить Вам, г-н Председатель, от имени Группы западноевропейских и других государств нашу коллективную признательность и искренние поздравления в связи с тем, как умело и великолепно Вы руководили работой этого важного Комитета.

Мы поздравляем также других должностных лиц Комитета и г-на Ясуши Акаши, заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения, и г-на Керади, Секретаря Комитета, а также других членов Секретариата. Мы также благодарим переводчиков и технический персонал, которые своей эффективной работой и духом сотрудничества содействовали работе Комитета.

Работа Первого комитета в ходе нынешней сессии проходила в деловой атмосфере при значительной степени сотрудничества и взаимопонимания, что отразилось в увеличении числа проектов резолюций, принятых консенсусом.

Мы верим, что эта тенденция будет продолжена в будущем и будет прослеживаться в поисках путей дальнейшей рационализации работы Первого комитета, чему Вы, г-н Председатель, значительно содействовали в ходе консультаций, которые Вы проводили в течение последних недель и что отражено в рабочем документе, представленном Вами.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): С принятием проектов резолюций, касающихся вопроса о международной безопасности, мы завершили программу работы Первого комитета в этом году, и, с позволения членов Комитета, я хотел бы поделиться некоторыми личными соображениями относительно нашей работы и наших достижений в этом году.

Сегодня внимание международной общественности сосредоточено на Организации Объединенных Наций. Сейчас все более широкое признание получает тот факт, что данная Организация, в состав которой входят почти что все государства мира, представляет собой незаменимый форум для борьбы за достижение целей разоружения, международного мира и безопасности. Все мы испытываем удовлетворение по поводу того, что в этом году Комитет смог отметить наличие более широких областей взаимопонимания по ряду вопросов. Это проявилось не только в большом числе решений, принятых без голосования, но также и в сокращении числа предложений, представленных на рассмотрение.

Как отмечалось ранее, ко времени завершения нашего рассмотрения пунктов повестки дня, касающихся разоружения, почти 50 процентов предложений, представленных по этим пунктам повестки дня, были приняты без голосования. Я уверен в том, что все члены Комитета согласятся со мной, если я скажу, что это представляет собой недвусмысленное свидетельство того, что все заинтересованные стороны предпринимали добросовестные и энергичные усилия в интересах проведения необходимых консультаций с целью выработки общих позиций всегда и во всех случаях, когда это представлялось возможным. В самом деле, тот факт, что в этом году было представлено меньшее число предложений, чем когда-либо в последние годы, может быть истолкован лишь как возрождение и повышение интереса делегаций к вопросам, касающимся разоружения и ограничения вооружений, занимающим центральное место в контексте интересов безопасности всех стран.

Однако всем нам известно о том, что у нас по-прежнему остается ряд серьезных и сложных проблем. Усилия, направленные на достижение мира и разоружения, не должны прекратиться с прекращением "холодной войны". Процессы перемен и политического новаторства открывают возможности, которые Комитет должен в полной мере использовать. Цели ясны, и Организация обеспечивает нам средства достижения этих целей.

В этом контексте к ключевым элементам относятся просвещение, подготовка кадров и распространение соответствующего опыта и информации, и соответственно мне приятно отметить договоренность, достигнутую в отношении трех проектов резолюций, касающихся программы стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению, деятельности региональных центров Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения и Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения.

Более глубокое понимание вопросов и предметные исследования в новых областях позволяют нам также добиться более глубокого понимания стоящих перед нами задач, а также той роли, которую может сыграть Организация Объединенных Наций. В этой связи я хотел бы упомянуть три начатые исследования: по вопросу о мерах укрепления доверия в космическом пространстве; по вопросу о возможных применениях ресурсов, выделяемых на военную деятельность, в мирных целях или в интересах защиты окружающей среды; и по вопросу об оборонительных концепциях и политике в области безопасности; и, кроме того, доклад относительно исследования по вопросу об экономических аспектах разоружения.

На фоне недавнего заключения в Париже беспрецедентного соглашения, направленного на укрепление региональной безопасности, Договора об обычных вооруженных силах в Европе, мы в то же время на многостороннем уровне можем с удовлетворением отметить пять предложений, касающихся вопроса о разоружении в области обычных вооружений, принятых Первым комитетом без голосования. Также очевиден общий подход к предложениям по вопросам о химическом и биологическом оружии. Комитет вновь обратился ко всем государствам с призывом строго следовать целям и принципам Женевского протокола 1925 года. Он также выступил с призывом к активизации усилий, направленных на заключение всеобъемлющей конвенции о запрещении химического оружия, и отметил первостепенную важность таких усилий. Этот же дух общности интересов был характерен и для обсуждения вопросов о радиологическом оружии и возможных новых видах оружия массового уничтожения.

Несмотря на упомянутые ранее позитивные события, я должен подчеркнуть, что в некоторых областях прогресс по-прежнему отсутствует и, в том числе, в некоторых особо важных областях. Например, как известно членам Комитета, по-прежнему сохраняются разногласия по вопросам, касающимся ядерного оружия. В частности, несмотря на добросовестные усилия, членам Комитета так и не удалось сблизить свои позиции по вопросу о прекращении ядерных испытательных взрывов.

Прения по различным аспектам этого вопроса проходили параллельно с обсуждениями в Женеве на четвертой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, продолжения которых можно ожидать на предстоящей конференции по внесению поправки. Можно лишь выразить надежду на то, что эти столь часто упоминаемые и одобряемые в Комитете процессы перемен в мире в скором времени сблизят различия в подходах и в конечном итоге полностью ликвидируют их.

В качестве другого шага по пути продолжения процесса рационализации работы Первого комитета я предложил провести между делегациями расширенные консультации по вопросу проведения в ходе нынешней сессии нескольких неофициальных встреч друзей председателя, открытых для всех желающих принять в них участие. Приняв во внимание различные высказанные и выдвинутые в ходе этих консультаций мнения и предложения, я воспользовался случаем, для того чтобы сообщить о некоторых предложениях в рабочем документе "Предложения по дальнейшей рационализации работы Первого комитета" (А/С.1/45/10), который, я надеюсь, создаст основу для дальнейшего рассмотрения данного вопроса. Кроме того, следует отметить, что в своем качестве Председателя этого Комитета на сорок пятой сессии любая делегация в любое время сможет воспользоваться моими услугами при поддержке и сотрудничестве Секретариата, с тем чтобы способствовать необходимым консультациям в промежуточный период между настоящим моментом и началом сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи. У Комитета может также возникнуть желание уделить свое внимание вопросу создания постоянной консультационной группы, которая на более подходящей основе будет рассматривать вопросы, связанные с дальнейшей рационализацией работы Первого комитета.

(Председатель)

Я также полагаю, что в ходе прений нынешнего года была проделана определенная полезная работа в отношении глубокого рассмотрения существа вопроса об Антарктике, главным образом с точки зрения возрастающей глобальной заинтересованности в эффективной защите антарктической окружающей среды.

В заключение нашей работы я хотел бы сказать о том, что восдушевлен позитивным подходом государств-членов к рассмотрению всех аспектов международной безопасности в новом духе, полностью соответствующем проблемам и возможностям нынешнего времени. Я убежден, что государствам-членам может потребоваться определенное время, для того чтобы как следует проанализировать и постичь быстро происходящие в сегодняшнем мире серьезные перемены с точки зрения их собственных жизненных потребностей в безопасности. Как говорилось в большинстве заявлений, сессия нынешнего года выдвинула на первый план ту реальность, что, несмотря на новую политическую обстановку в мире, серьезные угрозы миру и безопасности по-прежнему сохраняются.

Первый комитет убедительно продемонстрировал, что он способен внести большой вклад в укрепление международного мира и безопасности. Я с особым удовлетворением отмечаю, что, несмотря на имеющиеся временами место расхождения в позициях делегаций, подавляющее большинство делегаций соглашается с необходимостью активизации деятельности Организации Объединенных Наций в области обеспечения и укрепления международного мира и безопасности.

Я не мог бы завершить свою деятельность на посту Председателя, не высказав слова очень глубокой, горячей признательности тем людям, которые тесно сотрудничали со мной на протяжении последних нескольких месяцев. Я считаю своим долгом выразить сердечную признательность своим коллегам, должностным лицам, входящим в состав Президиума: двум заместителям Председателя - представителю Австралии, г-ну Рональду Моррису, и представителю Белорусской ССР, г-ну Сергею Мартынову, а также Докладчику Комитета, представителю Того, г-ну Латеву Модем Лосон-Бетум. И, конечно же, я испытываю глубокую благодарность по отношению к заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения, г-ну Ясуши Акаши, а также по отношению к заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности г-ну Василию Сафрончуку, которые оказывают исключительно ценную поддержку и помощь в руководстве работой как лично мне, так и всему Комитету.

Я думаю, что все члены Комитета хотели бы вместе со мной воздать должное Секретарю Первого комитета, г-ну Сохрабу Керади, который благодаря своим исключительным качествам внес громадный вклад в нашу работу. Его познания в области разоружения, его дипломатические способности и организационное искусство, несомненно, обогатили нашу работу, и я хочу от себя лично и от имени Комитета сказать ему слова нашей глубочайшей признательности. Я также очень благодарен его коллегам и, в частности, его помощнику, г-ну Саттару, а также г-же Перкинс, г-ну Иону, г-ну Аласании, г-ну Фитцпатрику, г-же Брошнаковой, г-ну Жерарди-Зиберту, г-же Маркайу, г-же Патил, г-ну Тейлору и г-ну Гавршину, все из которых оказали нам громадную помощь. И, конечно, я признателен сотрудникам зала заседаний, устным переводчикам, составителям стенографических отчетов и пресс-релизов - всем тем, кто обеспечил эффективное и плодотворное функционирование Комитета.

Заседание закрывается в 11 ч. 55 м.